

国際ダンス交流プロジェクト〈Odori-Dawns-Dance〉2015年リサーチ成果発表@森下スタジオ

Scroll down to read in English



主催：ARTizan 助成：公益財団法人セゾン文化財団

協力：陸前高田アーティスト・イン・レジデンスプログラム、女子美術大学アートプロデュース表現領域研究室、行山流山口派柿内沢鹿踊芸能保存会 【(c)Megumi Suzuki】

藤原

ショーネッド・ヒューズは英国のダンサー・振付家で、2008年から北東北を訪れるようになり、今は陸前高田で柿内沢鹿踊をリサーチするプロジェクトを行っています。今回はその中間報告的なプレゼンテーションでした。

歌をうたってくださった陸前高田の方……彼女は津波で近しい人たちをたくさん亡くされたそうですが、彼女が言うには、ショーネッドが来たことによって、最初の1、2番までしか歌い継がれていなかった歌詞に実は4番くらいまであることがわかったと。外からやって来た異邦人が、その土地の歴史を発掘し継承していくということがあります。木村玲奈さんという、東北出身のダンサーもショーネッドと何年前から組んで、今回のリサーチも一緒に行っていました。手塚夏子さんがこの数年主催している「民俗芸能調査クラブ」のアプローチとも近いものを感じます。鑑賞するためのダンスではなくて、かつてそこにあったものを継承するメディアとしてのダンス。

ショーネッドの語り口や踊りなんというか、低温なんですよ。最初に青森に来た時に、1日ずっと雪の中で佇んでいたらしくて……。土地の気候や風土もみずからの表現に取り入れていく人なんだろうと思います。

The website name is 'Theater strongest theory-ing'

Monthly playback review by Chikara Fujiwara

International dance dialogue project 'Odori-Dawns-Dance' interim presentation at Morishita studio

Organizer: ARTizan

Support: Saison Foundation, Rikuzentakata Artist in Residence Program, Gyouzan School Yamaguchi Sect
Kakinaisawa deer dance performing arts preservation society, Joshibi Woman Art University

Sioned Huws is dancer and choreographer of UK, she started visiting north Tohoku area in Japan from 2008, currently has been researching Kakinaisawa shihi-odori in Rikuzentakata city. This time was the interim presentation of the project.

A woman from Rikuzentakata who was singing, told that she lost some closer friends. According to her story, by Sioned Huws's coming she realized one local folk song has words of four verses, which has been sang up until now only by two verses.

It could happen that foreigner comes from oversea and finds history of a land and succeeds to the traditional culture. One Japanese dancer Reina Kimura from Tohoku continuously working together with Sioned Huws for few years, also she joined the research.

I feel similarity between her (Sioned Huws) project and the approach of 'Minzokugeinou-chousa club' (Research club of traditional performing arts in English) operating by Natsuko Tedzuka. That is dance not to see, but dance as a media to pass things on to the next generations.

Somehow Sioned, her dance and her way of talking is low tone. When she came to Aomori, she seems to just be staying in the snow...perhaps she might be a kind of person who is able to take cultural climate of the place into her works.

